

第15課

Aralin 15

けいそく けいりょう
計測・計量

Sukat ▪ Timbang

第15課(1) Aralin 15 (1)

実習生のリンさんは、作業場で材料の加工をしています。

Ang Trainee na si Lin-san ay nagproseso ng materyal sa lugar ng trabaho.

第15課(1) Aralin 15 (1)

リン: ^{すずき}鈴木さん、^{と お}バリ取りが終わりました。

鈴木: ^{すずき}じゃ、^{がいけい}ノギスで^{ないけい}外径と^{そくてい}内径を測定してください。

リン: ^{がいけい}はい、^{ないけい}外径は.....15.85ミリ、^{ないけい}内径は.....11.0ミリです。

鈴木: ^{しじしょ}指示書の^{あた}値と^{おな}同じ？

リン: ^{おな}はい、^{おな}同じです。

鈴木: ^{ふか}深さは？

リン: ^{ふか}深さは^{しじしょ}10.55ミリです。^{あた}指示書の^{ちい}値より^{ちい}0.45ミリ小さいです。

鈴木: ^{ごさ}ちょっと^{すこ}誤差があるね。^{れんしゆう}もう少し練習しよう。

L: Suzuki-san, natapus ko na po yung pag-uulit.

S: Sige, gamitin mo yung caliper sa pag susukat ng outer diameter at inside diameter.

L: Opo, yung outside diameter nya ay... 15.85mm, at yung inside diameter ay... 11.0mm po.

S: Pareho ba yung sukat sa instructions?

L: Opo, pareho po.

S: Yung lalim nya?

L: 10.55mm po yung lalim nya.

Kung icompera sa instructions, 0.45mm maliit sya.

S: Mai pagkakamali ng konti. Kailangan pa ng pagsasanai.

第15課(2) Aralin 15 (2)

実習生のリンさんは、作業場で加工と測定をしています。

Ang Trainee na si Lin-san ay nagsusukat at nagproseso sa lugar ng trabaho.

第15課(2) Aralin 15 (2)

すずき そくていき つか かた だいじょうぶ
鈴木: 測定器の使い方はもう大丈夫だね。

たか あつ しじょ
リン: はい、高さや厚さも指示書のとおりです。

すずき そくてい
鈴木: うん、いいね。マイクロメータで測定するのは

ときどきでいいよ。

そくてい
リン: 測定するのはときどき.....

なんかい
「ときどき」は何回ですか。

すずき こつく かい そくてい
鈴木: そうだな。10個作ったら、1回測定してください。

こつく かい そくてい
リン: はい、10個作ったら、1回測定します。

S: Wala ng problema sa paggamit ng measurement tools ha.

L: Opo, sinundan ko po yung taas at kapal ng nasa Instructions po.

S: Oo, anggalin. Magandang gamiting panukat ang micrometer kung paminsan-minsan.

L: Minsan po susukatin....

Ilang beses na「ときどき」"minsan"?

S: Pag nakagawa ka na ng sampo, mag sukat ka isang beses.

L: Opo, pag nakagawa ng sampu, mag susukat ng isang beses po.

第15課(3) Aralin 15 (3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと新しい作業場を見学しています。

Ang Trainee na si Lin-san at si Tagapagturo na si Suzuki-san ay bumibisita sa bagong pabrika.

第15課(3) Aralin 15 (3)

すずき こうじょう なか おんどかんり たいせつ
鈴木:工場の中の温度管理は大切ですよ。

リン:どうしてですか。

すずき おんど か せいひん すんぽう か
鈴木:温度が変わると、製品の寸法も変わります。

せいひん
それで、製品にバラつきができるんです。

リン:そうなんですね。

すずき さぎょうば きじゅん ど いま なんと
鈴木:この作業場の基準は20度。リンさん、今、何度？

リン:えーっと.....21.4度です。基準の温度より高いです。

すずき しつおん ちょうせつ
鈴木:じゃ、室温を調節しよう。

S: Importante ang pangangasiwa ng temperatura ng loob ng pabrika.

L: Bakit po?

S: Pag mag iba ang temperature, mag iiba rin yung pagsusukat ng produkto.

Dahil sa dito nagkakaroon ng ibat ibang laki ng mga produkto.

L: Ganun po pala.

S: 20 degree ang standard ng temperatura ng pabrika.

Lin-san, ilan degree na ngayon?

L: Eh... 21.4 degree na po.

Mas mataas sya sa standard na temperatura.

S: Sige, asyunin natin yung temperatura.